

Chers Néo-Écossais, chères Néo-Écossaises,

J'aimerais vous fournir une mise à jour concernant les efforts accomplis par la province dans la lutte contre le virus de la grippe H1N1 (virus dit de la « grippe porcine »). Vous recevez cette mise à jour parce que nous avons établi que vous êtes, vous ou les gens ou les organismes auxquels vous offrez vos services, un intervenant clé qui aura besoin d'informations et de mises à jour à mesure que nous progresserons dans nos efforts.

Les professionnels de la santé publique continuent, en partenariat avec toutes les régies régionales de la santé de la Nouvelle-Écosse, de surveiller la situation et de prendre des mesures en réponse à l'apparition du virus de la grippe H1N1 (grippe porcine). La Nouvelle-Écosse a un système de santé publique solide, avec des professionnels de la santé très compétents et très soucieux du bien-être des habitants de la province. J'ai confiance en notre capacité de gérer cette situation.

Les bureaux de la santé publique de la province reçoivent en ce moment de nombreuses questions des entreprises, des écoles, des universités, des garderies, des établissements de soins de longue durée, des médecins, des pharmaciens, des dentistes, des physiothérapeutes, des voyageurs et de nombreuses autres personnes. Si vous n'avez pas de symptômes, il est important de vous rappeler que les activités de la vie quotidienne devraient se poursuivre normalement. Il n'y a pas de danger à se rendre à l'école ou au travail ou à participer aux activités sociales. Les symptômes à surveiller sont les suivants : fièvre et toux combinées à de la fatigue, des maux de tête et des maux de gorge.

Heureusement, les cas de grippe H1N1 (grippe porcine) en Nouvelle-Écosse jusqu'à présent ont été des cas sans gravité et n'ont pas nécessité d'hospitalisation. Je m'attends à ce que le virus se propage et que, quand il se propagera, nous ayons des cas de malades plus gravement atteints. Nous continuerons d'appliquer nos pratiques établies en matière de santé publique et de recourir à notre réseau de professionnels de la santé pour gérer les nouveaux cas de grippe H1N1 (grippe porcine) qui pourraient se présenter dans la province.

Si vous avez des symptômes grippaux et si vous avez récemment voyagé dans une région affectée par la grippe porcine, comme le Mexique, ou si vous avez été en contact avec quelqu'un qui avait le virus de la grippe H1N1 (grippe porcine), il est important d'éviter tout contact rapproché avec autrui pendant sept jours à partir du moment où les symptômes commencent à se manifester. C'est pendant cette période que vous serez contagieux(euse). Ne vous rendez pas au travail, à l'école ou dans des lieux publics et évitez les activités sociales. Restez à la maison. Minimisez les contacts avec les membres de votre famille dans la mesure du possible. Comme pour toute maladie, si vos symptômes s'aggravent,

allez voir votre médecin ou rendez-vous dans une clinique médicale et n'oubliez pas de mentionner vos déplacements récents.

Nous ne recommandons pas à l'ensemble de la population d'utiliser des masques, parce qu'il n'y a pas de preuve de leur efficacité pour ce qui est de réduire le risque d'infection. Nous ne recommandons pas non plus l'utilisation d'antiviraux comme le Tamiflu pour traiter les cas où les symptômes ne sont pas graves, ni pour la prévention.

Si vous avez des symptômes grippaux, mais que vous n'avez pas été exposé au virus de la grippe H1N1 (grippe porcine), traitez-les comme vous traiteriez les symptômes d'une grippe saisonnière normale. Restez chez vous, reposez-vous et buvez beaucoup de liquides. Si les symptômes s'aggravent, encore une fois, consultez un médecin.

Il faut aussi que vous sachiez que l'Agence de la santé publique du Canada a publié un avis demandant aux voyageurs de remettre à plus tard tout voyage au Mexique qui n'est pas essentiel et d'attendre un nouvel avis à ce sujet. Nous conseillons à ceux et à celles qui vont se rendre dans une région affectée et qui n'ont pas reçu de vaccin contre la grippe de se faire vacciner.

La situation évolue constamment et les informations que nous vous fournissons au sujet du virus de la grippe porcine vont probablement changer. Les médias vont recevoir des mises à jour quotidiennement, vers le milieu de l'après-midi. Je vous transmettrai également toutes les nouvelles informations à mesure qu'elles deviendront disponibles. Je vous demande de bien vouloir faire part de ces informations à votre personnel et à vos intervenants dans le cadre de vos modes de communication habituels.

Vous trouverez ci-joint une fiche d'informations et une liste de questions-réponses qui pourront vous être utiles. Vous trouverez également des mises à jour et des informations sur ce que nous faisons pour garantir la santé et la sécurité des Néo-Écossais et des Néo-Écossaises sur le site <www.gov.ns.ca/hpp>.

N'oubliez pas que la meilleure façon d'éviter la maladie est la prévention. Nous conseillons aux Néo-Écossais et aux Néo-Écossaises de se laver les mains soigneusement et fréquemment, de couvrir leur bouche avec le creux du coude quand ils toussent et de rester à l'écart du grand public lorsqu'ils sont malades.

Si vous avez la moindre question, le moindre commentaire ou la moindre inquiétude, envoyez un courriel à <healthpromotion@gov.ns.ca>.

Cordialement,

Dr Robert Strang
Administrateur en chef de la santé publique
Province de la Nouvelle-Écosse

Les renseignements qui suivent sont des renseignements sur le virus de la grippe H1N1 (virus dit de la « grippe porcine ») émanant du ministère de la Promotion et de la Protection de la santé de la Nouvelle-Écosse. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site <www.gov.ns.ca/hpp>.

Prévention

- Si vous n'avez pas de symptômes, il est important de vous rappeler que les activités de la vie quotidienne devraient se poursuivre normalement. Il n'y a pas de danger à se rendre à l'école ou au travail ou à participer aux activités sociales.
- La meilleure façon d'éviter la maladie reste la prévention. Nous conseillons aux Néo-Écossais et aux Néo-Écossaises de se laver les mains soigneusement et fréquemment, de couvrir leur bouche avec le creux du coude quand ils toussent et de rester à l'écart du grand public lorsqu'ils sont malades.

Utilisation de masques

- Nous ne recommandons pas à l'ensemble de la population d'utiliser des masques, parce qu'il n'y a pas de preuve de leur efficacité pour ce qui est de réduire le risque d'infection.

Utilisation d'antiviraux comme le Tamiflu

- Nous ne recommandons pas non plus l'utilisation d'antiviraux comme le Tamiflu pour traiter les cas où les symptômes ne sont pas graves, ni pour la prévention.

Informations pour les voyageurs

- Si vous avez des symptômes grippaux et si vous avez récemment voyagé dans une région affectée par le virus de la grippe H1N1 (grippe porcine), comme le Mexique, ou si vous avez été en contact avec quelqu'un qui avait le virus de la grippe H1N1, il est important d'éviter tout contact rapproché avec autrui pendant sept jours à partir du moment où les symptômes commencent à se manifester. C'est pendant cette période que vous serez contagieux(euse). Ne vous rendez pas au travail, à l'école ou dans des lieux publics et évitez les activités sociales. Restez à la maison. Minimisez les contacts avec les membres de votre famille dans la mesure du possible. Comme pour toute maladie, si vos symptômes s'aggravent, allez voir votre médecin ou rendez-vous dans une clinique médicale et n'oubliez pas de mentionner vos déplacements récents.
- Si vous avez voyagé au Mexique ou dans une autre région affectée par le virus il y a plus de sept jours et n'êtes pas malade, vous pouvez poursuivre vos activités quotidiennes comme d'habitude. Si vous deviez avoir des symptômes, ils se seraient déjà manifestés.

- Si vous avez voyagé avec quelqu'un qui a été malade et si vous avez vous-même maintenant des symptômes, restez à la maison, reposez-vous et buvez beaucoup de liquides. Si vos symptômes s'aggravent, allez voir votre médecin ou rendez-vous dans une clinique médicale.
- Si vous avez été en contact avec quelqu'un qui s'est rendu au Mexique ou dans une autre région affectée et qui est maintenant malade, vous pouvez poursuivre vos activités quotidiennes comme d'habitude. Si vous commencez à avoir des symptômes, suivez les conseils ci-dessus.
- Si les membres de votre personnel, vos élèves ou vos collègues ont voyagé au Mexique ou dans une autre région affectée et n'ont pas de symptômes, ils peuvent continuer de travailler ou d'aller à l'école et poursuivre leurs activités quotidiennes comme d'habitude. S'ils commencent à avoir des symptômes, dites-leur de suivre les conseils ci-dessus.
- Si vous allez voyager au Mexique ou dans une autre région affectée, veuillez consulter les conseils pour les voyageurs émis par l'Agence de la santé publique du Canada (ASPC). À compter du 27 avril 2009, l'ASPC recommande aux voyageurs du Canada de remettre à plus tard tout voyage au Mexique qui n'est pas essentiel ou qui est facultatif et d'attendre un nouvel avis à ce sujet. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, consultez le site <www.phac-aspc.gc.ca>.
- Si vous n'avez pas voyagé au Mexique ou dans une autre région affectée, mais que vous avez des symptômes, traitez-les comme vous traiteriez les symptômes d'une grippe saisonnière normale. N'oubliez pas que nous sommes encore dans la saison normale de la grippe.

Les informations ci-dessus sont des informations du ministère de la Promotion et de la Protection de la santé sur le virus de la grippe H1N1 (grippe porcine). Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site <www.qov.ns.ca/hpp> ou appeler le 1-888-451-4222.